

# AMTD-1

EG 656 1

# AMTD-2

EG 657 9

# VLMD-1-2

EG 655 3

# FRZ-DIG

EG 658 7

# EMT

EG 659 5



Istruzioni per  
montaggio ed uso



Assembly and operating  
instructions



Montage- und  
Betriebsanleitung



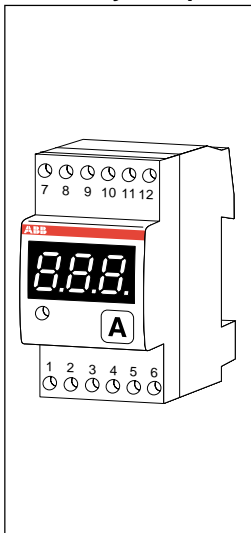
Instructions pour  
le montage et l'utilisation



Instrucciones para el  
montaje y el uso



Instruções para a  
montagem e utilização



**ABB**

## **Strumenti di misura digitali**

Sono adatti per la misura diretta, oppure indiretta a seconda dei tipi mediante l'utilizzo degli appositi accessori.

La visualizzazione delle misure avviene mediante indicatore digitale a 3/4 cifre con indicazione di fuori scala mediante 3/4 barre lampeggianti sul display.

## **Digital measurement instruments**

These instruments are designed to perform direct or indirect measurements (depending on the type) using special accessories. The measurements are displayed on a digital indicator with 3-4 digits that also includes an off scale signal through light bars on the display.

## **Digitale Messgeräte**

Sie sind geeignet für die direkte Messung oder, je nach Typ, für die indirekte Messung unter Verwendung der entsprechenden Zubehörteile.

Die Anzeige der Messwerte erfolgt mit einer drei- oder vierstelligen Digitalanzeige mit Angabe der Bereiche außerhalb des Maßstabes mit 3/4 blinkenden Strichen auf dem Display.

## **Instruments de mesure numériques**

Ils sont l'idéal pour effectuer la mesure directe ou indirecte selon les types, en utilisant les accessoires spéciaux.

L'affichage à l'écran des mesures s'effectue par un indicateur numérique à 3/4 chiffres avec l'indication de hors d'échelle au moyen de 3/4 barres clignotantes.

## **Instrumentos de medición digitales**

Son aptos para la medición directa, o bien indirecta según el tipo, mediante la utilización de los respectivos accesorios.

La visualización de las mediciones se produce mediante un indicador digital de 3/4 dígitos con indicación de plena escala a través de barras intermitentes en la pantalla.

## **Instrumentos de medição digital**

Destinam-se à medição directa, ou indirecta segundo os tipos, mediante a utilização dos acessórios adequados.

A visualização das medições é efectuada por meio do visor digital de 3/4 algarismos com indicação de fora de escala por meio de 3/4 barras intermitentes no visor.

## **Istruzioni di montaggio**

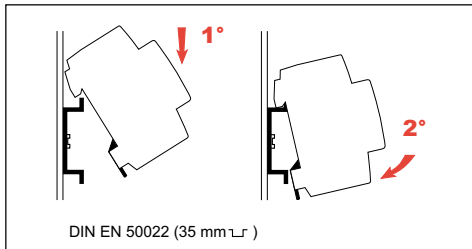
## **Assembly instructions**

## **Montageanleitung**

## **Instructions de montage**

## **Instrucciones de montaje**

## **Instruções de montagem**



# AMTD-1

**Amperometro per la misura di correnti in c.a.**

**Ammeter to measure a.c. current**

**Amperemeter für Wechselstrom-Messungen**

**Ampèremètre pour la mesure de courants en c.a.**

**Amperímetro para la medición de corrientes en c. a.**

**Amperímetro para a medição de correntes em c.a.**

## **Taratura del fondo scala:**

tener premuto il pulsante di setup per 3 secondi circa fino a far lampeggiare il display; premere ripetutamente il pulsante fino a che non appare l'indicazione del fondo scala desiderato (3 trattini indica fondoscala 5 A). Infine premere nuovamente il pulsante per 3 secondi, per memorizzare l'impostazione selezionata.

## **Full scale calibration:**

keep the setup button pressed for about 3 seconds until the display starts blinking; press repeatedly the button until the required full scale is displayed (3 dashes indicate 5 A full scale). Then press again the button for 3 seconds to save the selected setting.

## **Eichung des Vollausschlags:**

Die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Display blinkt; die Taste mehrmals drücken, um die gewünschte Angabe des Vollausschlags anzuzeigen (3 Striche bedeuten Vollausschlag 5 A).Schließlich die Taste 3 Sekunden lang erneut drücken, um die gewählte Einstellung zu speichern.

## **Étalonnage de l'échelle maxi :**

garder la touche de setup appuyée pour 3 secondes environ, jusqu'à ce que l'écran clignote ; appuyer sur la touche plusieurs fois, jusqu'à l'affichage de l'indication d'échelle maxi souhaitée (3 tirets indiquent l'échelle maxi 5 A). Enfin appuyer à nouveau sur la touche pour 3 secondes afin de mémoriser le réglage sélectionné.

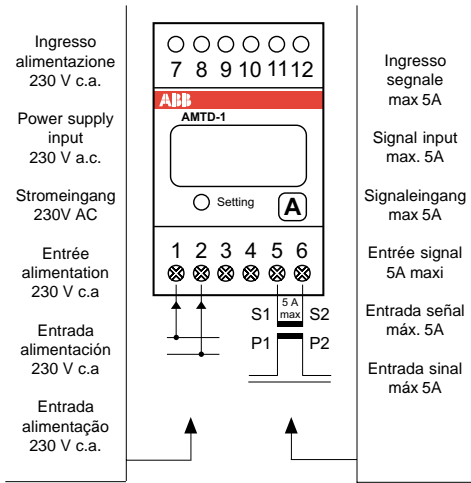
### **Calibración de plena escala:**

mantenga presionado el pulsador de setup durante 3 segundos más o menos hasta que la pantalla empiece a parpadear; presione repetidamente el pulsador hasta que aparezca la indicación de plena escala deseada (3 guiones indican plena escala 5 A). Por último, vuelva a presionar el pulsador durante 3 segundos para memorizar el ajuste seleccionado.

### **Calibragem do fim de escala:**

mantenha pressionada a tecla de setup por cerca de 3 segundos até tornar intermitente o visor; pressione repetidamente a tecla até aparecer a indicação do fim de escala desejado (3 tratos indicam fim de escala 5 A). Por fim pressione novamente a tecla por 3 segundos, para memorizar o ajuste seleccionado.

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO**  
**CONNECTION DIAGRAM**  
**ANSCHLUSSPLAN**  
**SCHÉMA DE CONNEXION**  
**ESQUEMA DE CONEXIÓN**  
**ESQUEMA DE LIGAÇÃO**



## **AMTD-2**

**Amperometro per la misura di correnti in c.c.**

**Ammeter to measure d.c. current**

**Amperemeter für die Messung von Gleichstrom**

**Ampèremètre pour la mesure de courants en c.c.**

**Amperímetro para la medición de corrientes en c. c.**

**Amperímetro para a medição de correntes em c.c.**

### **Taratura del fondo scala:**

tener premuto il pulsante di setup per 3 secondi circa fino a far lampeggiare il display; premere ripetutamente il pulsante fino a che non appare l'indicazione del fondo scala desiderato (3 trattini indica fondoscala 5 A). Infine premere nuovamente il pulsante per 3 secondi, per memorizzare l'impostazione selezionata.

### **Full scale calibration:**

keep the setup button pressed for about 3 seconds until the display starts blinking; press repeatedly the button until the required full scale is displayed (3 dashes indicate 5 A full scale). Then press again the button for 3 seconds to save the selected setting.

### **Eichung des Vollausschlags:**

Die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Display blinkt; die Taste mehrmals drücken, um die gewünschte Angabe des Vollausschlags anzuzeigen (3 Striche bedeuten Vollausschlag 5 A). Schließlich die Taste 3 Sekunden lang erneut drücken, um die gewählte Einstellung zu speichern.

### **Étalonnage de l'échelle maxi :**

garder la touche de setup appuyée pour 3 secondes environ, jusqu'à ce que l'écran clignote ; appuyer sur la touche plusieurs fois, jusqu'à l'affichage de l'indication d'échelle maxi souhaitée (3 tirets indiquent l'échelle maxi 5 A). Enfin appuyer à nouveau sur la touche pour 3 secondes afin de mémoriser le réglage sélectionné.

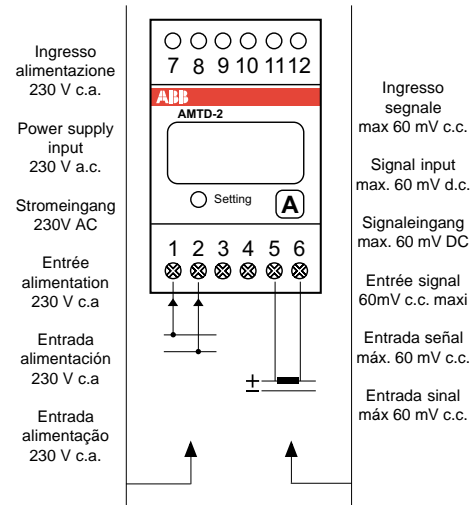
### **Calibración de plena escala:**

mantenga presionado el pulsador de setup durante 3 segundos más o menos, hasta que la pantalla empiece a parpadear; presione repetidamente el pulsador hasta que aparezca la indicación de plena escala deseada (3 guiones indican plena escala 5 A). Por último, vuelva a presionar el pulsador durante 3 segundos para memorizar el ajuste seleccionado.

### **Calibragem do fim de escala:**

mantenha pressionada a tecla de setup por cerca de 3 segundos até tornar intermitente o visor; pressione repetidamente a tecla até aparecer a indicação do fim de escala desejado (3 linhas indicam fim de escala 5 A). Por fim pressione novamente a tecla por 3 segundos, para memorizar o ajuste seleccionado.

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO**  
**CONNECTION DIAGRAM**  
**ANSCHLUSSPLAN**  
**SCHÉMA DE CONNEXION**  
**ESQUEMA DE CONEXIÓN**  
**ESQUEMA DE LIGAÇÃO**



## **VLMD-1-2**

**Voltmetro per la misura di tensioni in c.a. e c.c.**

**Voltmeter to measure a.c. and d.c. voltage**

**Voltmeter für Gleich- und Wechselstrom Messungen**

**Voltmètre pour la mesure de la tension en c.a. et c.c.**

**Voltímetro para la medición de tensiones en c.a. y c.c.**

**Voltímetro para a medição de tensões em c.c.**

### **Selezione ingresso di misura C.A./C.C.:**

tener premuto il pulsante di setup per 3 secondi circa fino a far lampeggiare il display; premere ripetutamente il pulsante fino a che non appare l'indicazione "A.C." o "C.C.". Infine premere nuovamente il pulsante per 3 secondi, per memorizzare l'impostazione selezionata.

### **Selection of A.C./D.C. measurement input:**

keep the setup button pressed for about 3 seconds until the display starts blinking; press repeatedly the button until the "A.C." or "D.C." indication is displayed. Then press again the button for 3 seconds to save the selected setting.

### **Wahl A.C. oder D.C. Messung:**

Den Knopf 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Display blinkt; wiederholt den Knopf drücken bis AC oder DC angezeigt wird. Den Knopf erneut 3 Sekunden drücken um die gewählte Einstellung zu speichern.

### **Sélection entrée de mesure C.A./C.C. :**

garder la touche de setup appuyée pour 3 secondes environ, jusqu'à ce que l'écran clignote ; appuyer sur la touche plusieurs fois, jusqu'à l'affichage de l'indication « A.C. » ou « C.C. ». Enfin appuyer à nouveau sur la touche pour 3 secondes afin de mémoriser le réglage sélectionné.

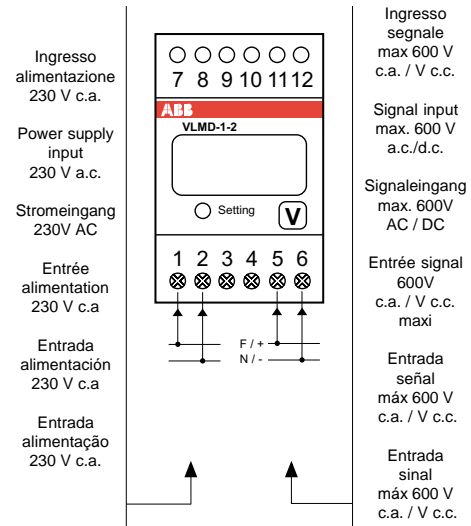
### **Selección entrada de medición C.A./C.C.**

mantenga presionado el pulsador de setup durante 3 segundos más o menos, hasta que la pantalla empiece a parpadear; presione repetidamente el pulsador hasta que aparezca la indicación „**A.C.**“ o „**C.C.**“. Por último, vuelva a presionar el pulsador durante 3 segundos para memorizar el ajuste seleccionado.

### **Seleção entrada de medição C.A./C.C:**

mantenha pressionada a tecla de setup por cerca de 3 segundos até tornar intermitente o visor; pressione repetidamente a tecla até aparecer a indicação „**A.C.**“ ou „**C.C.**“. Por fim pressione novamente a tecla por 3 segundos, para memorizar o ajuste seleccionado.

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO**  
**CONNECTION DIAGRAM**  
**ANSCHLUSSPLAN**  
**SCHÉMA DE CONNEXION**  
**ESQUEMA DE CONEXIÓN**  
**ESQUEMA DE LIGAÇÃO**



## **FRZ-DIG**

**Frequenzimetro**

**Frequency meter**

**Frequenzmesser**

**Fréquencemètre**

**Frecuencímetro**

**Frequencímetro**

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO**

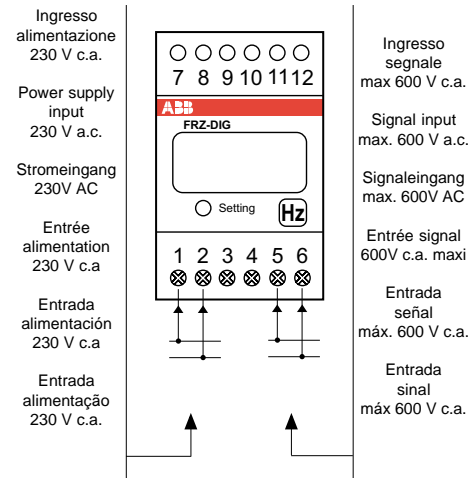
**CONNECTION DIAGRAM**

**ANSCHLUSSPLAN**

**SCHÉMA DE CONNEXION**

**ESQUEMA DE CONEXIÓN**

**ESQUEMA DE LIGAÇÃO**



# EMT

**Contatore di energia monofase**

**Single-phase energy meter**

**Einphasen-Stromzähler**

**Compteur de courant monophasé**

**Contador de energía monofásico**

**Contador de energia monofásico**

## **Reset energie:**

tener premuto il pulsante di setup per tre secondi fino a che non appare la scritta "rES"; tener premuto nuovamente per tre secondi fino a che non appare sul display il numero "1". Premere ripetutamente il tasto fino a far apparire sul display il numero "5". Infine premere nuovamente il pulsante per 3 secondi, per resettare irreversibilmente il conteggio.

## **Selezione T.A. per inserzione indiretta:**

tener premuto il pulsante di setup per tre secondi fino a che non appare la scritta "rES"; premere il pulsante per far apparire la scritta "tA"; tener premuto nuovamente per tre secondi fino a che non appare sul display il valore del T.A. (60/5, 100/5, 250/5, 600/5, 800/5, 1000/5, 4 trattini indica inserzione diretta 25A). Premere ripetutamente il pulsante fino a che non appare l'indicazione T.A. desiderato. Infine premere nuovamente il pulsante per 3 secondi, per memorizzare l'impostazione selezionata.

## **Energy reset:**

keep the setup button pressed for three seconds until the "rES" indication is displayed then press the button again for three seconds until the digit "1" is displayed. Press the button repeatedly until the digit "5" is displayed. Then press again the button for 3 seconds to definitely reset the metering.

## **Selection of A.T. for direct connection:**

keep the setup button pressed for three seconds until the "rES" indication is displayed, then press again the button until the "tA" indication is displayed and keep pressing until the display shows the A. T. value (60/5, 100/5, 250/5, 600/5, 800/5, 1000/5, 4 dashes indicate 25A direct connection. Press the button repeatedly until the required A.T. value is displayed. Then press the button again for three seconds to save the selected setting.

## **Reset Energie:**

Die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Anzeige „**rES**“ erscheint; die Taste 3 Sekunden lang erneut gedrückt halten, bis die Ziffer „**1**“ auf dem Display angezeigt wird. Die Taste mehrmals drücken, bis die Ziffer „**5**“ auf dem Display angezeigt wird. Schließlich die Taste 3 Sekunden lang erneut drücken, um die Zählung unwiderruflich auf Null zu stellen.

## **Wahl T.A. für direkte Einschaltung:**

Die Taste Setup 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Anzeige „**rES**“ erscheint; die Taste drücken, um die Anzeige „**tA**“ anzuzeigen. Die Taste 3 Sekunden lang erneut gedrückt halten, bis die T.A.-Werte auf dem Display angezeigt werden (60/5, 100/5, 250/5, 600/5, 800/5, 1000/5, 4 Striche bedeuten: direkte Einschaltung 25A). Die Taste mehrmals drücken, bis die gewünschte Anzeige T.A. erscheint. Schließlich die Taste 3 Sekunden lang erneut drücken, um die gewünschte Einstellung zu speichern.

## **Remise à l'état initial de l'énergie :**

garder la touche de set-up appuyée pour trois secondes jusqu'à l'affichage du message « **rES** » ; garder la touche appuyée à nouveau pour trois secondes jusqu'à l'affichage à l'écran du chiffre « **1** ». Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à l'affichage à l'écran du chiffre « **5** ». Enfin appuyer à nouveau sur la touche pour 3 secondes afin de remettre irréversiblement à zéro le compteur.

## **Sélection T.A. pour activation indirecte :**

garder la touche de setup appuyée pour trois secondes jusqu'à l'affichage du message « **rES** » ; appuyer sur la touche afin d'afficher le message « **tA** » ; garder à nouveau la touche appuyée pour trois seconde jusqu'à l'affichage à l'écran de la valeur du T.A. (60/5, 100/5, 250/5, 600/5, 800/5, 1000/5, 4 tirets indiquent l'activation directe 25A). Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à l'affichage de l'indication T.A. souhaitée. Enfin appuyer à nouveau sur la touche pour 3 secondes afin de mémoriser le réglage sélectionné.

## **Reseteo energías:**

mantenga presionado el pulsador de setup durante tres segundos hasta que aparezca la indicación "rES", luego vuelva a presionarlo durante tre segundos hasta que en la pantalla aparezca el dígito "1". Presione repetidamente la tecla hasta que en la pantalla aparezca el dígito "5". Por último, vuelva a presionar el pulsador durante 3 segundos para resetear de manera definitiva la medición de energía.

## **Selección T.A. para conexión directa:**

mantenga presionado el pulsador de setup durante tres segundo hasta que aparezca la indicación "rES", luego presione el pulsador hasta que aparezca la indicación "tA" y vuelva a presionar una vez más durante tres segundos hasta que en la pantalla aparezca el valor del T.A. (60/5, 100/5, 250/5, 600/5, 800/5, 1000/5, 4 guiones indican conexión directa 25A). Presione repetidamente el pulsador hasta que aparezca el valor T.A. deseado. Por último, vuelva a presionar el pulsador durante 3 segundos para memorizar el ajuste seleccionado.

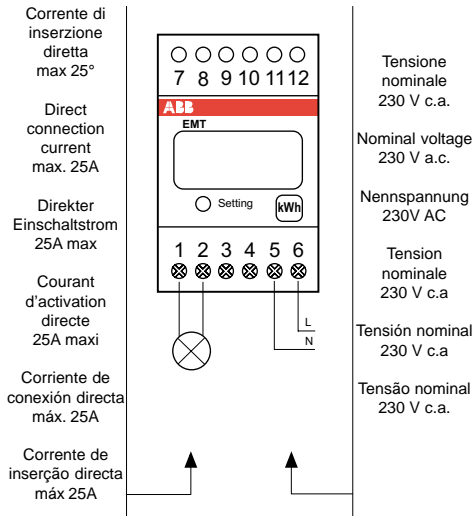
## **Reinicialização energias:**

mantenha pressionada a tecla de setup por cerca de 3 segundos até aparecer a escrita "rES"; mantenha-a pressionada novamente por três segundos até aparecer no visor o número "1". pressione repetidamente a tecla até aparecer no visor o número "5". Por fim pressione novamente a tecla por 3 segundos, para reinicializar irreversivelmente a contagem.

## **Seleção T.A. para inserção indirecta:**

mantenha pressionada a tecla de setup por cerca de 3 segundos até aparecer a escrita "rES"; pressione a tecla para fazer aparecer a escrita "tA"; mantenha-a pressionada novamente por três segundos até aparecer no visor o valor do T.A. (60/5, 100/5, 250/5, 600/5, 800/5, 1000/5, 4 linhas indicam inserção directa 25A). Pressione repetidamente a tecla até aparecer a indicação T.A. desejada. Por fim pressione novamente a tecla por 3 segundos, para memorizar o ajuste seleccionado.

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO**  
**CONNECTION DIAGRAM**  
**ANSCHLUSSPLAN**  
**SCHÉMA DE CONNEXION**  
**ESQUEMA DE CONEXIÓN**  
**ESQUEMA DE LIGAÇÃO**



Corrente di  
inserzione  
indiretta  
tramite T.A.  
(selezionabile)  
.../5A

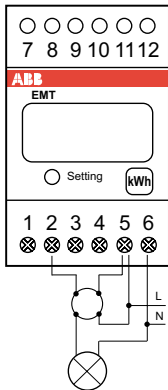
Indirect  
connection current  
through A.T.  
(selectable) .../5A

Indirekter  
Einschaltstrom  
mit T.A.  
(wählbar) .../5A

Courant  
d'activation  
indirecte  
par T.A.  
(possibilité de  
sélection) .../5A

Corriente de  
conexión indirecta  
mediante T.A.  
(seleccionable)  
.../5A

Corrente de  
inserção indirecta  
Por meio do T.A.  
(seleccionável)  
.../5A



Tensione  
nominale  
230 V c.a.

Nominal  
voltage  
230 V a.c.

Nennspannung  
230V AC

Tension  
nominale  
230 V c.a

Tensión  
nominal  
230 V c.a

Tensão nominal  
230 V c.a.

# DATI TECNICI

<b>Tensione di alimentazione</b>	230 V c.a.
<b>Frequenza di alimentazione</b>	50/60 Hz
<b>Sovraccaricabilità</b>	1,2 In/Vn
<b>Classe di precisione</b>	± 0,5 % (fondo scala); ± 1 digit (25 °C); ± 2 % EMT
<b>Max valore ingresso segnale</b>	AMTD-1 5 Ac.a.; AMTD-2 60 mVc.c. VLMD-1-2 600 Vc.a./Vc.c. FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 25A
<b>Campo di misura</b>	AMTD-1, AMTD-2 0...999A VLMD-1-2 0...600V FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 0...9999 kWh
<b>Selezione della portata</b>	mediante menù di setup
<b>Visualizzazione</b>	display a 3/4 cifre
<b>Temperature di funzionamento</b>	-10 °C +55 °C
<b>Temperatura di immagazzinaggio</b>	-40 °C +70 °C
<b>Grado di protezione</b>	IP 20
<b>Autoconsumo</b>	2 VA
<b>Numero di moduli</b>	3
<b>Norme</b>	EN 61010-1 (VLMD-AMTD) EN 61036 (EMT)

# TECHNICAL DATA

<b>Power supply voltage</b>	230 V a.c.
<b>Power supply frequency</b>	50/60 Hz
<b>Overload capacity</b>	1.2 In/Vn
<b>Accuracy class</b>	± 0.5 % (full scale); ± 1 digit (25 °C) ± 2 % EMT
<b>Max. signal input value</b>	AMTD-1 5 A a.c.; AMTD-2 60 mV d.c. VLMD-1-2 600 V a.c./V d.c. FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 25A
<b>Measurement range</b>	AMTD-1, AMTD-2 0...999A VLMD-1-2 0...600V FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 0...9999 kWh
<b>Capacity selection</b>	using setup menu
<b>Display</b>	3/4-digit display
<b>Operating temperature</b>	-10 °C +55 °C
<b>Storage temperature</b>	-40 °C +70 °C
<b>Degree of protection</b>	IP 20
<b>Internal power consumption</b>	2 VA
<b>Number of modules</b>	3
<b>Standards</b>	EN 61010-1 (VLMD-AMTD) EN 61036 (EMT)

# TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	230V AC
Speisefrequenz	50/60 Hz
Überlastbarkeit	1,2 In/Vn
Genauigkeitsklasse	± 0,5 % (Vollausschlag); ± 1 Digit (25 °C) ± 2% EMT
Max Signaleingangswert	AMTD-1 5 A AC; AMTD-2 60 Mv DC VLMD-1-2 600V AC / V DC FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 25A
Messungsfeld	AMTD-1, AMTD-2 0...999A VLMD-1-2 0...600V FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 0...9999 kWh
Kapazitätswahl	mit Setup-Menu
Anzeige	Anzeigefeld mit 3/4 Ziffern
Betriebstemperatur	-10 °C +55 °C
Lagerungstemperatur	-40 °C +70 °C
Schutzgrad	IP 20
Eigenverbrauch	2 VA
Modulnummer	3
Normen	EN 61010-1 (VLMD-AMTD) EN 61036 (EMT)

# DONNÉES TECHNIQUES

<b>Tension d'alimentation</b>	230 V c.a
<b>Fréquence d'alimentation</b>	50/60 Hz
<b>Surcharge admise</b>	1,2 In/Vn
<b>Classe de précision</b>	± 0,5 % (échelle maxi); ± 1 digit (25 °C) ± 2% EMT
<b>Valeur maxi d'entrée signal</b>	AMTD-1 5 A c.a. ; AMTD-2 60 mV c.c. VLMD-1-2-600 V c.a./V c.c. FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 25A
<b>Plage de mesure</b>	AMTD-1, AMTD-2 0...999A VLMD-1-2 0...600V FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 0...9999 kWh
<b>Sélection de la capacité</b>	par menu de set-up
<b>Affichage</b>	écran à 3/4 chiffres
<b>Température de service</b>	-10 °C +55 °C
<b>Température de stockage</b>	-40 °C +70 °C
<b>Degré de protection</b>	IP 20
<b>Autoconsommation</b>	2 VA
<b>Nombre de modules</b>	3
<b>Normes</b>	EN 61010-1 (VLMD-AMTD) EN 61036 (EMT)

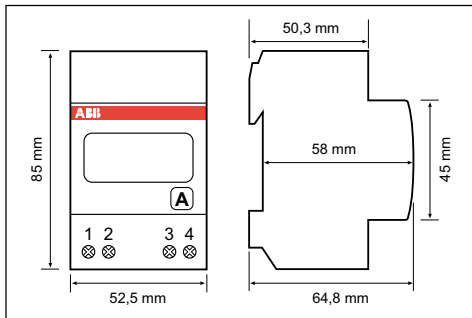
# DATOS TÉCNICOS

<b>Tensión de alimentación</b>	230 V c.a
<b>Frecuencia de alimentación</b>	50/60 Hz
<b>Sobrecarga</b>	1,2 In/Vn
<b>Clase de precisión</b>	± 0,5 % (plena escala); ± 1 dígito (25° C) ± 2 % EMT
<b>Valor máx. entrada señal</b>	AMTD-1 5 Ac.a.; AMTD-2 60 mVc.c. VLMD-1-2 600 Vc.a./Vc.c. FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 25A
<b>Campo de medición</b>	AMTD-1, AMTD-2 0...999A VLMD-1-2 0...600V FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 0...9999 kWh
<b>Selección del caudal</b>	mediante menú de setup
<b>Visualización</b>	Pantalla de 3/4 dígitos
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	-10 °C +55 °C
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	-40 °C +70 °C
<b>Grado de protección</b>	IP 20
<b>Autoconsumo</b>	2 VA
<b>Número de módulos</b>	3
<b>Normas</b>	EN 61010-1 (VLMD-AMTD) EN 61036 (EMT)

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Tensão de alimentação</b>	230 V c.a.
<b>Frequência de alimentação</b>	50/60 Hz
<b>Capacidade sobrecargas</b>	1,2 In/Vn
<b>Classe de precisão</b>	± 0,5 % (fim de escala); ± 1 dígito (25 °C) ± 2 % EMT
<b>Máx valor de entrada sinal</b>	AMTD-1 5 Ac.a.; AMTD-2 60 mVc.c. VLMD-1-2 600 Vc.a./Vc.c. FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 25A
<b>Amplitude de medição</b>	AMTD-1, AMTD-2 0...999A VLMD-1-2 0...600V FRZ-DIG 0...400 Hz EMT 0...9999 kWh
<b>Seleção do limiar</b>	Por meio do menu de setup
<b>Visualização</b>	visor de 3/4 algarismos
<b>Temperaturas de funcionamento</b>	-10 °C +55 °C
<b>Temperatura de armazenamento</b>	-40 °C +70 °C
<b>Grau de protecção</b>	IP 20
<b>Consumo</b>	2 VA
<b>Número de módulos</b>	3
<b>Normas</b>	EN 61010-1 (VLMD-AMTD) EN 61036 (EMT)

**DIMENSIONI**  
**DIMENSIONS**  
**ABMESSUNGEN**  
**DIMENSIONS**  
**DIMENSIONES**  
**DIMENSÕES**



**NOTE**

**HINWEIS**

**REMARQUES**

**NOTES**

**NOTAS**

**NOTAS**

**I**

In ragione dell'evoluzione delle normative e dei prodotti, l'azienda si riserva di modificare in qualunque momento le caratteristiche di prodotto descritte in questa pubblicazione, che vanno quindi sempre preventivamente verificate. La responsabilità del produttore per danni causati da difetti del prodotto "può essere ridotta o soppressa (...) quando il danno è provocato congiuntamente da un difetto del prodotto e per colpa del danneggiato o di una persona di cui il danneggiato è responsabile". (Articolo 8, 85/374/CEE).

**GB**

In its effort to develop its products, the manufacturer reserves the right to make changes to the features specified in this literature any time it sees it fit. Customers are therefore advised to seek confirmation of published figures. The manufacturer's liability for damages resulting from product defects may be reduced or waived when the damage is attributable jointly to a product defect and the responsibility of the person sustaining the damage or of a third party for whom the damaged party is responsible. (Article 8, 85/374/EEC).

**D**

Aufgrund der Weiterentwicklung der Vorschriften und der Produkte behält sich die Firma vor, jederzeit die Eigenschaften der Produkte zu ändern, die in dieser Veröffentlichung beschrieben werden und die daher jeweils neu zu überprüfen sind. Die Haftung des Herstellers für Schäden, die durch Mängel des Produktes entstanden sind, kann eingeschränkt werden oder entfallen, wenn der entstandene Schaden sowohl durch einen Mangel des Produktes als auch durch Verschulden des Geschädigten oder einer anderen Person, für die der Geschädigte verantwortlich ist, verursacht wurde (Artikel 8, 85/374/EWG).

**F**

En raison de l'évolution constante de la réglementation et du développement de nos produits, toutes les caractéristiques indiquées dans ce document sont sujettes à des modifications sans préavis et, par conséquent, elles doivent toujours faire l'objet d'une vérification préalable. L'étendue de la responsabilité du producteur pour les dommages causés par de défauts du produit « peut être réduite ou éliminée (...) si le dommage a été provoqué conjointement par un défaut du produit et par la victime ou une personne placée sous sa responsabilité ». (Article 8, 85/374/CEE).

**E**

Debido a la evolución de las normas y de los productos, la empresa se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento, las características del producto descritas en esta publicación que, por lo tanto, tienen que controlarse previamente. La responsabilidad del fabricante por daños provocados por defectos del producto puede reducirse o suprimirse (...) cuando el daño es debido conjuntamente a un defecto del producto y por culpa de la persona dañada o de una persona de la cual la persona dañada es responsable. (Art. 8,85/374/CEE).

**P**

Em virtude da contínua evolução das normativas e dos produtos, o fabricante reserva-se o direito de modificar em qualquer momento as características do produto descritas nesta publicação, pelo que devem ser sempre verificadas. A responsabilidade do fabricante por danos causados por defeitos do produto "pode ser reduzida ou suprimida (...) se o dano for causado em conjunto por um defeito do produto e por culpa do sinistrado ou por uma pessoa pela qual o sinistrado seja responsável". (Artigo 8, 85/374/CEE).